
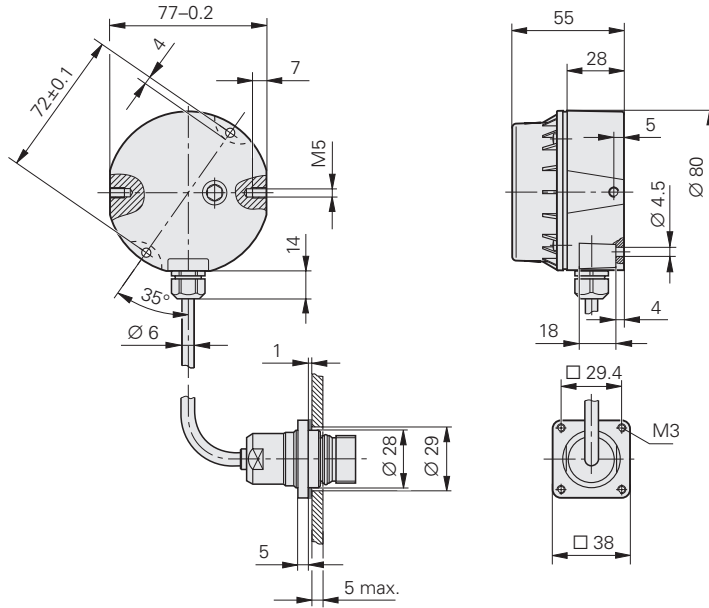
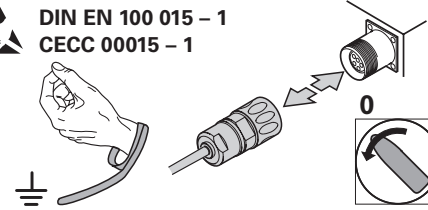


SE 640

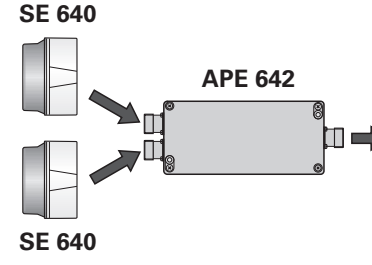
mm

 Tolerancing ISO 8015
 ISO 2768 - m H
 < 6 mm: ±0.2 mm



 **DIN EN 100 015 - 1**
CECC 00015 - 1



TS 440
TS 640




HEIDENHAIN

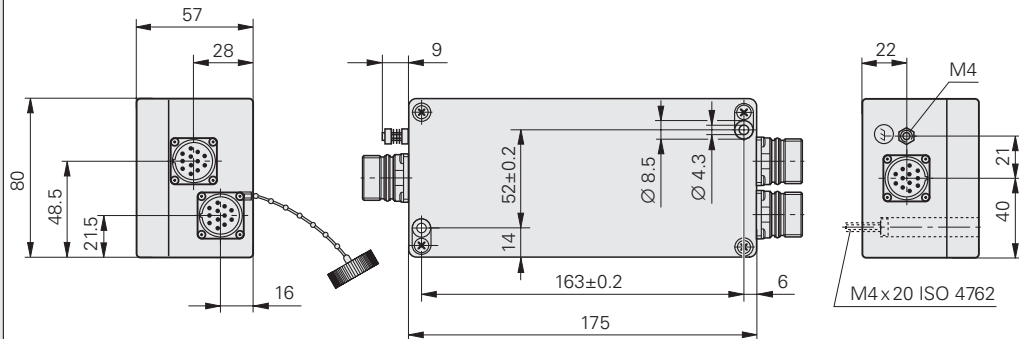
Montageanleitung
Mounting Instructions
 Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
 Instrucciones de montaje

SE 640 APE 642

11/2005

APE 642

mm

 Tolerancing ISO 8015
 ISO 2768 - m H
 < 6 mm: ±0.2 mm



DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (86 69) 31-0

FAX +49 (86 69) 50 61

E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 (86 69) 31-10 00

Measuring systems ☎ +49 (86 69) 31-31 04

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (86 69) 31-31 01

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (86 69) 31-31 03

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (86 69) 31-31 02

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (7 11) 95 28 03-0

E-Mail: service.hsf@heidenhain.de

www.heidenhain.de



Ve 00

575 341-91 · 2 · 11/2005 · E · Printed in Germany · Änderungen vorbehalten

Subject to change without notice · Sous réserve de modifications · Con riserva di modifiche · Sujeto a modificaciones



SE 640 APE 642

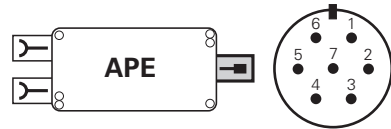


EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)
(siehe, see, voir, vedi, véase
HEIDENHAIN D 231 929)

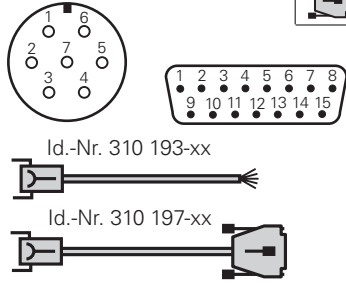
Außenschirm auf Gehäuse
External shield on housing
Blindage externe sur boîtier
Schermo esterno sulla carcassa
Blindaje externo a carcasa

1) Innenschirm
Internal shield
Blindage interne
Schermo interno
Pantalla interna

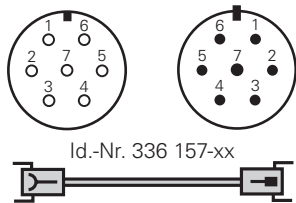
4	5	6	3	2	1	7
\bar{S}	B	\bar{W}	R	15 ... 30 V U_P	0 V U_N	1)



	4	5	6	3	2	1	7
	10	3	7	4	5	8	1



\bar{S}	B	\bar{W}	R	15 ... 30 V U_P	0 V U_N	1)
grün <i>green</i> vert <i>verte</i> verde	grau <i>gray</i> gris <i>grigio</i> gris	blau <i>blue</i> bleu <i>azzurro</i> azul	gelb <i>yellow</i> jaune <i>giallo</i> amarillo	braun <i>brown</i> brun <i>marrone</i> marrón	weiß <i>white</i> blanc <i>bianco</i> blanco	weiß/braun <i>white/brown</i> blanc/brun <i>bianco/marrone</i> blanco/marrón



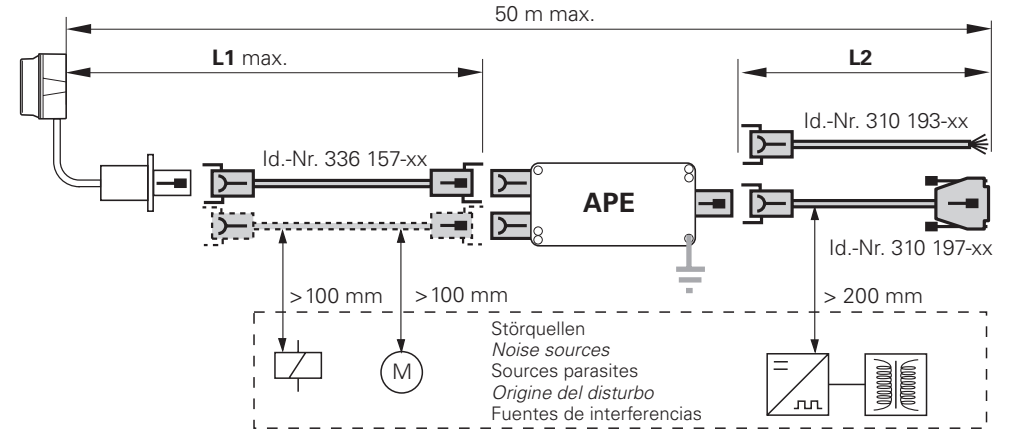
4	5	6	3	2	1	7
\bar{S}	B	\bar{W}	R	15 ... 30 V U_P	0 V U_N	1)
grün <i>green</i> vert <i>verte</i> verde	grau <i>gray</i> gris <i>grigio</i> gris	blau <i>blue</i> bleu <i>azzurro</i> azul	gelb <i>yellow</i> jaune <i>giallo</i> amarillo	braun <i>brown</i> brun <i>marrone</i> marrón	weiß <i>white</i> blanc <i>bianco</i> blanco	

\bar{S} = Schaltsignal
Trigger signal
Signal de commutation
Segnale di commutazione
Señal de conmutación

B = Bereitschaft
Ready signal
En service
Segnale di pronto
Preparación

\bar{W} = Batteriewarnung
Battery warning
Alerte batterie
Allarme batteria scarica
Aviso de batería

L1	L2
49 m	1 m
45 m	5 m
38 m	10 m
16 m	20 m



°C
(°F)

-20 ... 70 °C
(-4 ... 158 °F)

<p>Ø</p>	<p>R₁</p> <p>T ≥ -40 °C (-40 °F)</p>	<p>R₂</p> <p>T ≥ -10 °C (14 °F)</p>
Ø 8 mm	R ₁ ≥ 50 mm	R ₂ ≥ 100 mm